

Colección Fontes de la Llingua Asturiana

9. *Documentos orixinales de los siglos IX-X de los archivos del Monesteriu de San Pelayo y de la Catedral d'Uviéu*. Llectura ya índices d'Andrea M. Miranda Duque; estudiu llingüísticu de Xosé Lluis García Arias. Uviéu, ALLA, 2011.

Colección Llibrería académica

45. Joanot Martorell, *Tirán el Blancu*. Uviéu, ALLA & AVL, 2012. (Torna, entamu, notes y apéndices de Pablo Suárez García).

Colección Os llibros d'Entrambasauguas

20. DD.AA, *Actas das Terceiras Sesióis d'Estudio del Navia-Eo*. Uviéu, Secretaría Llingüística del Navia-Eo-Academia de la Llingua Asturiana, 2013.

Colección Preseos

6. Jesús Feito Calzón. *Vocabulariu de Cangas del Narcea*. 2ª ed. Uviéu, ALLA, 2013. [2ª edición].

Colección Testos de Recoiyda Oral

3. *El llobu na tradición oral asturiana*. Recopilación, trescripción y bibliografía de Alberto Álvarez Peña. Uviéu, ALLA, 2012.

Colección Toponimia

137. Xabiel Fernández García, *Conceyu de Llangréu. Parroquia de Barros*. Uviéu, ALLA, 2012.

TERMAST (Centru de Terminoloxía Asturiana) - Nuevas propuestas

Terminoloxía de Teoría de la Lliteratura, de Ricardo Saavedra Fernández-Combarro (2012). [<http://academiadelalingua.com/termast/terminoloxia.php?area=terminoslliteratura>]

Terminoloxía de Turismu, de Inaciu Galán y González (2012).

[<http://academiadelalingua.com/termast/terminoloxia.php?area=terminosturismu>]

Terminoloxía de Meteoroloxía, de Rubén Fernández Martínez (2013).

[<http://academiadelalingua.com/termast/terminoloxia.php?area=terminosmeteoroloxia>]

Pilar FIDALGO PRAVIA
Academia de la Llingua Asturiana

Activitats culturals de les Universitats de Madrid (2012-13). — Es crea una secció dins l'espai d'eHumanista de la Universitat de Santa Barbara dedicat a la Literatura, Llengua i Cultura de la Corona d'Aragó: «eHumanista/IVITRA is an international, peer-reviewed journal providing a forum for interdisciplinary research that focuses on the culture, language and literature of the Crown of Aragon. We welcome articles, editions and short monographs that address these topics, as well as translations, studies on transatlantic and cultural issues, and Semitic and Classical studies.».

Al 2012 apareixen dos volums: *L'Humanisme a la Corona d'Aragó*, editat per J. Butinyà i A. Cortijo, i *Aspectes de diacronia de la llengua catalana (en el context romànic)*, editat per Josep Martines Peres. Es poden consultar a: <http://www.ehumanista.ucsb.edu/eHumanista%20IVITRA/index.shtml>.

Al primer volum, *L'Humanisme a la Corona d'Aragó*, s'inclou l'edició i traducció dels *Colloquis de Tortosa*, de Despuig, a cura de Joan Antoni González. I el 2013, al juliol, apareix un ter-

cer volum sobre l'època moderna: *Aproximació a la literatura catalana de l'Edat Moderna*, coordinat per Vicent Escartí, que inclou una edició de l'obra hagiogràfica inèdita: *La comèdia de sant Julià i santa Basilissa (1752) de Narcís Collell*, a càrrec de Júlia Butinyà, Enric Prat i Pep Vila.

Passat l'estiu s'edita a l'espai d'humanista/IVITRA un conjunt articulat de treballs de Júlia Butinyà, generalment ja publicats: *Reflexions sobre la traducció arran de les lletres catalanes medievals*, dins l'espai virtual de la Universitat de Santa Barbara, a la secció de Projects: Publications of eHumanista.

A les acaballes de 2012 surt el volum 17 de la *Revista de Lengüas y Literaturas catalana, gallega y vasca* amb tres treballs de Literatura Catalana (Ricardo Da Costa, Joaquim Martí Mestre i Maridès Soler), dos de Miscel·lània i un de Carmen Teresa Pabón a la secció lulliana. Així mateix s'hi apleguen les participacions a l'Homenatge al professor Albert Hauf, que es va fer per videoconferència amb la Universitat de València el 31 de maig.

Com a una consecució del Grup d'Investigació Fèlix surt el gener de 2013 la publicació: R. Llull, *Cuatro obras. (Lo Desconhort, El cant de Ramon, Phantasticus, Liber Natalis)*. Els editors i traductors són Francesca Chimento, Carmen Teresa Pabón i Simone Sari. Segueix la sistemàtica del Centre de Lingüística Aplicada Atenea, que afronta amb rigorositat el text original i la traducció, a efectes del millor seguiment.

En la convocatòria de *VI Coloquio del Seminario Permanente Literatura y Mujer* (UNED), que aquest cop es feia amb el tema *Buenas y/o malas: revisión de modelos*, Juan M. Ribera Llopis presentà la comunicació «Malas & malísimas y en pareja... o según el cristal con que se mire: relatos en femenino de Simó, Roig, Riera y Barbal».

Dins la Jornada anual que clou el màster *Literaturas hispánicas (catalana, gallega y vasca) en el contexto europeo* (UNED), Juan M. Ribera Llopis va pronunciar la ponència «Literaturización del viaje o la forja de una materia», amb continguts de literatura catalana, contextualitzats en el marc de la literatura de viatges occidental. Pel que fa a aquest màster, cal destacar també que en aquest curs s'ha incorporat a l'equip docent el professor Vicent Escartí, amb l'assignatura de *Literatura catalana moderna i contemporània*.

Durant el curs 2012-2013, en la Facultat de Filologia de la UCM es convocaren els següents Seminaris: *Seminario Interuniversitario sobre el Plurilingüismo en la Península Ibérica*, on Juan M. Ribera presentà la intervenció «Alternancia de código catalán-castellano»; i, dins el programa de la *III Semana Complutense de las Letras*, Seminario de Investigación Avanzada (*GILAVE / Máster Estudios Literarios*), amb el tema *Ciudad y Poder*, intervingué Juan M. Ribera Llopis amb la comunicació «En Barcelona se mueve el dinero: de Narcís Oller a las letras del 92».

Convocada pel Centro de Estudos Galegos da Universidade de Madrid (Secció Filologia Romànica, Fac. Filologia, UCM), la sessió XV Aniversario de *Madrugal. Revista de Estudios Gallegos* (26-4-2013), va dur a terme la lectura bilingüe català-gallec amb projecció audiovisual de poemes de Maria del Mar Bonet, d'acord amb les traduccions dels professors Asunción Canales i Juan M. Ribera, publicades en el darrer número de l'esmentada revista. Per la seva banda, *Revista de Filología Románica* (<http://revistas.ucm.es/portal/RFRM>) continua publicant articles i ressenyes sobre llengua i literatura catalanes.

Es publiquen les actes del congrés Internacional de la Institució d'Alfons el Magnànim amb motiu de l'Any Isabel de Villena: *Dones i literatura entre l'Edat mitjana i el Renaixement*, que tingué lloc el setembre de 2011. Hi participa una professora de la UNED, Júlia Butinyà, amb el treball (*Dues dones del "Curial" (Càmar, la Güelfa) i els seus models*). Així mateix aquesta professora ha publicat *Construir l'humanisme reconstruint la cultura i les fonts del "Curial"*, dins *Estudis lingüístics i culturals sobre Curial e Güelfa, novel·la cavalleresca anònima del segle xv en llengua catalana*, coordinat per Antoni Ferrando, ed. John Benjamins d'Amsterdam, 2012, dins la col·lecció "IVITRA research on Linguistics and Literature. Monographies, Editions and Translati-

ons; i també *Alrededor del concepto de la divinidad y el hombre en el "Félix": de Llull al Humanismo*, dins *Universalità della Ragione. Pluralità delle filosofie nel Medioevo*, vol. II.2, pp. 1059-1077, actes del XII congrés de la Société Internationale pour l'Étude de la Philosophie Médiévale, Universitat de Palerm, 3 vols. 2012.

El juny es publica a la UNED, coordinat pels professors Josep Ysern i Júlia Butinyà, un llibre d'enfocament eminentment didàctic i pràctic amb una nova metodologia: *Adentrándonos en la literatura catalana. I: Parte medieval*. Compta amb versió en ebook.

Júlia BUTINYÀ
UNED
Joan M. RIBERA
UCM

Jornada commemorativa dels 50 anys del Diccionari Català-Valencià-Balear, d'Alcover, Moll i Sanchis Guarner (5 d'octubre de 2012). — L'acte es va celebrar a l'Aula Magna de la Universitat de València el 5 d'octubre de 2012, organitzat per l'Acadèmia Valenciana de la Llengua (AVL) i la Universitat de València.

El *Diccionari Català-Valencià-Balear (DCVB)* constitueix una obra fonamental per a conèixer la llengua històrica, literària i dialectal de tots els que compartim l'anomenada llengua catalana o valenciana. I ho han fet amb la idea de recordar no sols tots els valencians als qui l'obra de mossèn Alcover va despertar les consciències lingüístiques com el pare Lluís Fullana, el metge Faustí Barberà o el terratinent Josep Pasqual Tirado, sinó també per fer veure que el *DCVB* és el major depòsit de la manera de parlar dels valencians fins ara en vocabulari, fraseologia i onomàstica, i el referent on ens trobem tots els que estimem la llengua tinguem la ideologia o convicció que tinguem. I per a parlar de l'obra del *DCVB* va comptar amb una nòmina insuperable d'especialistes en lexicografia, en el *DCVB* i en el mateix Alcover.

Ramon Ferrer, president de l'AVL, i Rosa Marín, vicerectora de Postgrau, van inaugurar la Jornada. Ferrer va requerir, entre altres coses, la continuïtat i actualització del diccionari, per a la qual cosa demanà la col·laboració de les institucions lingüístiques de Catalunya, Balears i València.

Santi Cortés, estudiós de l'obra de Giner, que parlà sobre «La presentació del *DCVB* a València el 1951», destacà l'èxit que tingué l'exposició i com l'obra serví per a aglutinar totes les capelletes del valencianisme i d'altres ambients culturals davant de tan magne projecte.

Josep Lacreu, cap de la URL de l'AVL, destacà la importància del *DCVB* en l'aprofitament normatiu del *Diccionari Normatiu Valencià*, del qual és una de les principals fonts; Àngela Buch, professora de la Universitat Rovira i Virgili, destacà la forta presència del tortosí o valencià septentrional en el *DCVB*, gràcies a l'obra d'autors com Garcia Girona o Noè Mestre; i Santi Vicente presentà el ric patrimoni fraseològic de tot el territori que registra el *DCVB*.

A continuació, Gabriel Janer Manila, de la Universitat de les Illes Balears, explicà en la seua ponència «Antoni Maria Alcover, el promotor del *DCVB*», la manera d'actuar i la passió desfermada de mossèn Alcover, indispensables per a portar a bon terme una obra tan ingent i ambiciosa.

Maria Pilar Perea, de la Universitat de Barcelona, la màxima coneixedora dels materials lingüístics i dialectals d'Alcover, parlà de la tasca d'elaboració del *DCVB*, des de la *Lletra de Convit*, passant pels quaderns de camp i el *Bolletí del Diccionari de la Llengua Catalana* fins a l'entrada del seu continuador Francesc de Borja Moll.

Joan Veny, doctor *honoris causa* de la Universitat de València i pare de la dialectologia catalana, clogué la jornada parlant dels «Criteris d'elaboració del *DCVB*», on a més d'exemplificar els distints criteris usats en el *DCVB* en l'arplega de materials vius i documentals, parlà de la meto-